

Zertifikat

Certificate

Registrier-Nr.

Registered No.

44 780 12 101604 001

Zeichen des Auftraggebers
Customer's reference

Auftragsdatum
Date of order
11.10.2012

Aktenzeichen
File reference
8000415914

Prüfbericht Nr.
Test report no.
12 780 101604 001

Name und Anschrift
des Auftraggebers

Gilgen Door Systems AG
Freiburgstrasse 34
CH-3150 Schwarzenburg

Name and address of
the customer

ist berechtigt, das unten
genannte Produkt
mit dem abgebildeten Zeichen
zu kennzeichnen



is authorized to
provide the product
mentioned below with
the mark as illustrated

Fertigungsstätte

siehe oben / see above

Manufacturing plant

Geprüft nach

DIN 18650-1: 2005 und 2010
DIN 18650-2: 2005 und 2010
EN 16005: 2012
AutSchR: 1997

Tested in accordance with

Bemerkungen

AutSchR nur bei Türen für Flucht-/Rettungswege angewandt
AutSchR only applied at doors for use in escape routes
Weitergehende Anforderungen aus dem Baurecht bleiben unberührt
Further requirements from building regulations remain untouched

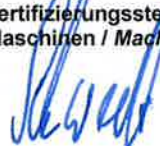
Remarks

Beschreibung des
Produktes
(Details s. Anlagen)

Produkt-Gruppe Product group	Produktname Product name	Anlage Annex
Automatik-Türantrieb	SLX	1
	SLX-M	2
	SLX-V	3
	SLX-D	4
Automatiktür ohne Dreh- beschlag für den Einsatz in Flucht-/Rettungswegen	SLX-Redundant	5
	SLX-M-Redundant	6
Automatiktür mit Dreh- beschlag für den Einsatz in Flucht-/Rettungswegen	SLX-Break-Out	7

Description of product
(Details see Annexes)

TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle / Certification body
Maschinen / Machinery



Gültig bis / Valid until: 18.12.2017

Essen, 19.12.2012

Bitte beachten sie auch die umseitigen Hinweise
Please also pay attention to the information stated overleaf

Anlage 5 zum Zertifikat Nr.: / Annex 5 to Certificate No.: **44 780 12 101604 001**

Aktenzeichen: / File reference: **8000415914**

Allgemeine Angaben
General Information

Siehe Titelseite des Zertifikates
See also top page of the Certificate

Seite / Page **1 von / of 1**
19.12.2012

Automatik-Schiebetür ohne Drehbeschlag SLX-Redundant für den Einsatz in Flucht und Rettungswegen

Elektrische Anschlusswerte <i>Electrical supply data</i>	
Nennspannung / Nominal Voltage	230V / 115V; 50Hz / 60Hz
Nennleistungsaufnahme Nominal Power consumption	100W
Umgebungstemperaturbereich Operating temperature range	-15...+50°C
Schutzart / Degree of ingress protection	IP23

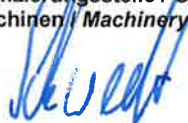
Anordnungen und deren Einsatzgrenzen <i>Sliding door arrangement and their applications limits</i>		
Antriebsanordnung Drive configuration	Lichte Breite [mm] Clearance width	Max. Flügelgewicht [kg] Max. wing weight
SLX Redundant 1-flügelig	950-2000 (950-1300) ◆	1 x 150 (1 x 100) ◆
SLX Redundant 2-flügelig	900-3000 (900-2500) ◆	2 x 150 (2 x 100) ◆
SLX DUAL Redundant 2-flügelig	1750-3000 (1750-2500) ■◆	2 x 150 (2 x 100) ◆
SLX Redundant 2-flügelig teleskop	1400-3000	2 x 120
SLX Redundant 4-flügelig teleskop	1400-4000	4 x 60
SLX DUAL Redundant 4-flügelig teleskop	2050-4000 □	4 x 100

- Jeder Flügel muss mindestens der vorgeschriebenen Fluchtwegbreite entsprechen.
- Jedes Flügelpaar muss mindestens der vorgeschriebenen Fluchtwegbreite entsprechen.
- ◆ Werte in Klammern gelten für das Flügelprofilssystem PSA

Sicherheitsrelevante Ein- und Anbauteile <i>Safety relevant attached and built-in parts</i>					
Steuerung / Control-unit	NESTE-Redundant oder 2 x NESTE				
Flügel- respektive Flügelprofilssysteme Wing- respectively wing-profil systems	Gilgen-Profilssystem PSX, PSXP, PSA, PSW, WICSTYLE 65ED, Profilsysteme mit Flächenträgheitsmoment mind. $I_x=14\text{cm}^4$ und $I_y=10\text{cm}^4$ und Material EN AWW-6060T66 oder besser nach EN 755-2, mit 8/10/12/14/16 mm Glas, sowie 20 mm Isolierglas ESG oder VSG				
Verriegelungssysteme Interlocking systems	LAVERI F+R, LAVERI-F-Safe, FLUVERI, FLUVERI-Manuell				
Sensorik 1) AOPD (Active Optical Protective Device) zur Absicherung der Hauptschliesskante 2) Befehlsgeber zum Öffnen in Flucht-Richtung Sensor system 1) AOPD for safety at main closing edge 2) Command device for opening in emergency exit direction	<table border="1"> <tr> <td>Hersteller: BEA</td> <td>Typ: COMBI-SCAN, SIDE-SCAN</td> </tr> <tr> <td>Hersteller: Bircher Reglomat</td> <td>Typ: COMBI-SCAN, SIDE-SCAN</td> </tr> </table> <p>Andere Sensoren sind unter den folgenden Bedingungen einsetzbar: 1) Eine EG-Baumusterprüfbescheinigung gemäß 2006/42/EG liegt vor 2) Die Produkt-Fertigung wird von einer nach 2006/42/EG benannten Stelle überwacht. 3) Die Schnittstellenspezifikation ist passend zur Steuerung NESTE-Redundant oder NESTE AOPD: 1) AOPD genügt den Anforderungen EN 12978, DIN 18650-1 und EN 16005 2) Der PL für die Sicherheitsfunktion gemäss EN ISO 13849-1 beträgt wenigstens PL= c. Befehlsgeber: 1) Befehlsgeber genügt den Anforderungen AutSchR:1997, DIN 18650-1 und EN 16005 2) Der PL für die Sicherheitsfunktion gemäss EN ISO 13849-1 beträgt wenigstens PL= d.</p>	Hersteller: BEA	Typ: COMBI-SCAN, SIDE-SCAN	Hersteller: Bircher Reglomat	Typ: COMBI-SCAN, SIDE-SCAN
Hersteller: BEA	Typ: COMBI-SCAN, SIDE-SCAN				
Hersteller: Bircher Reglomat	Typ: COMBI-SCAN, SIDE-SCAN				

Die oben aufgeführten Produkte dürfen wie folgt gekennzeichnet werden:
The above mentioned products could be provided with the following marking:

TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle / Certification body
Maschinen / Machinery




Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgeannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.